

# КАТАЛОГ ПРАВ ЖЕРТВЫ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ В СИСТЕМЕ ПОЛЬСКОГО ПРАВА



Ministerstwo Spraw  
Wewnętrznych i Administracji

Подготовлено: рабочей группой по вопросам поддержки жертв торговли людьми, в том числе:  
Министерство семьи, труда и социальной политики;  
Главное управление полиции;  
Главное управление пограничной службы;  
Управление по делам иностранцев;  
Национальная прокуратура;  
Мазовецкое воеводское управление;  
Международная организация по миграции;  
Фонд "Даем детям силу";  
"Ла Странда" – Фонд против торговли людьми и рабства

## Содержание

<i>ВСТУПЛЕНИЕ</i> .....	1
<i>ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ - ЧТО ЭТО ТАКОЕ?</i> .....	2
1. <i>ПРАВО НА ПОМОЩЬ И ПОДДЕРЖКУ</i> .....	4
2. <i>ПРАВО НА ИНФОРМАЦИЮ</i> .....	8
3. <i>ПРАВО НА ЗАКОННОЕ ПРЕБЫВАНИЕ</i> .....	11
4. <i>ПРАВО НА УЧАСТИЕ В УГОЛОВНОМ ПРОЦЕССЕ</i> . 16	
5. <i>ПРАВО НА КОМПЕНСАЦИЮ</i> .....	18
6. <i>ПРАВО НА МЕДИЦИНСКУЮ И ПСИХОЛОГИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ</i> .....	22
7. <i>ПРАВО НА ВОЗВРАЩЕНИЕ В СВОЮ СТРАНУ</i> ..... 23 <i>Добровольность и защита прав жертв</i> .....	24
8. <i>ПРАВО НА РЕИНТЕГРАЦИЮ</i> .....	26
9. <i>ПРАВО НА ЗАЩИТУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</i> .....	29
<i>Что это означает на практике?</i> .....	29
10. <i>ПРАВО НА УВАЖИТЕЛЬНОЕ ОТНОШЕНИЕ И БЕЗ ДИСКРИМИНАЦИИ</i> .....	32
<i>Что это означает?</i> .....	32
 <i>КСИК – ваш центр помощи</i> .....	34

# ВСТУПЛЕНИЕ

Эта брошюра создана для того, чтобы помочь всем, кто мог стать жертвой торговли людьми. Торговля людьми — это очень серьёзное преступление, которое совершается тогда, когда кто-то, используя неэтичные методы, эксплуатирует другого человека для работы, попрошайничества, проституции, краж или других действий против его воли с целью получения выгоды (прибыли). Часто, но не всегда, это касается людей, оказавшихся в трудной жизненной ситуации — в том числе иностранцев.

Если вы стали жертвой торговли людьми, вы имеете право на помощь и защиту. Если вы подозреваете, что кто-то другой стал жертвой, передайте ему эту брошюру. Вам не нужно справляться с этим в одиночку. В Польше действуют организации и учреждения, которые оказывают **бесплатную** психологическую, юридическую, медицинскую помощь, а также помогают найти безопасное место для проживания.

В этой брошюре вы найдете информацию о том:

- \* что такое торговля людьми,
- \* какими правами вы обладаете как жертва,
- \* куда можно обратиться за помощью.

**Не бойтесь искать поддержки. Вы не одиноки – и имеете право на бесплатную помощь.**

# ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ - ЧТО ЭТО ТАКОЕ?

Торговля людьми — это ситуация, когда кто-то заставляет другого человека делать что-то против его воли — например, тяжело работать, заниматься проституцией, попрошайничеством, кражами или другими действиями, приносящими преступнику прибыль. Такого человека могут обманывать, запугивать, избивать, постоянно контролировать, заставлять выплачивать "долг", который никогда не заканчивается, или лишать документов. Иногда это делают незнакомые люди, а иногда даже люди, которые притворяются, что хотят помочь.

Торговцы людьми часто используют в своих интересах людей с инвалидностью или находящихся в трудной жизненной или материальной ситуации - без денег, жилья, работы, не знающих языка или без законного статуса пребывания. Преступники могут обещать таким людям совместное будущее, высокооплачиваемую работу или лучшую жизнь вдали от проблем, например — от семьи, где совершалось домашнее насилие.

Торговцы людьми нередко прибегают к разным видам манипуляции — притворяются другом или партнером. Часто они тратят много времени, чтобы завоевать доверие жертвы и усыпить её бдительность.

**Каждый может стать жертвой**

**Часто жертвы не осознают, что они — жертвы — они вступают в отношения с преступником, потому что были обмануты, запуганы, не знали куда пойти или что делать. Поэтому очень важно помнить: даже если жертва добровольно согласилась, она всё равно остаётся жертвой торговли людьми.**

**Торговля людьми — это завербовывание, перевозка, доставка, передача, укрытие или принятие человека с использованием:**

- \* насилия<sup>1</sup>, угроз<sup>2</sup>, обмана,
- \* введение в заблуждение,
- \* использования зависимости или трудного положения,
- \* предоставления или получения материальных выгод —

**с целью эксплуатации этого человека (например, для принудительного труда, проституции, рабства, торговли органами и других форм использования).**

***Это означает, что каждый, кто совершает такие действия, нарушает закон и подлежит строгому наказанию.***

***Государство и неправительственные организации обязаны помогать людям, которые стали жертвами торговли людьми.***

---

<sup>1</sup> Насилие — это умышленное причинение вреда другому человеку с использованием власти (физической, а также эмоциональной, экономической или социальной), причиняющее боль, страдания, физический или психологический вред.

<sup>2</sup> Угроза — это обещание причинить кому-либо вред, вызывающее обоснованные опасения его исполнения. Угроза может быть выражена словами, жестами или иным поведением, явно указывающим на намерение причинить вред.

## 1. ПРАВО НА ПОМОЩЬ И ПОДДЕРЖКУ

Как предполагаемая жертва торговли людьми, вы имеете право участвовать в процедуре идентификации, цель которой проверить, являетесь ли вы жертвой торговли людьми, а также имеете право на немедленную, безопасную, комплексную и **бесплатную помощь** — даже до подачи официального заявления в полицию или решения о сотрудничестве с правоохранительными органами. Эта помощь гарантируется независимо от вашего гражданства, пола, возраста, происхождения, сексуальной ориентации, вероисповедания или статуса пребывания. Если существует хотя бы подозрение, что вы могли стать жертвой торговли людьми, вы имеете право на защиту и поддержку уже с первого контакта с организацией, оказывающей такую помощь.



Помощь предоставляется на основании закона — вам не нужно её "заслуживать" или что-либо доказывать. Достаточно того, что существуют серьезные основания полагать, что вы могли стать жертвой торговли людьми.

Свяжитесь с **Национальным интервенционно-консультационным центром для жертв торговли людьми** или другой организацией, например, фондом "La Strada" (La Strada) или Международной организацией по миграции (IOM). Помощь также можно получить в Воеводском управлении по месту жительства, Фонде справедливости или центре социальной помощи — в любом из этих мест вы получите поддержку, защиту и информацию, которые помогут вам принять безопасные и осознанные решения.



**Вы можете обратиться за помощью в любой момент, нет никаких временных ограничений. Не бойтесь просить о том, что вам положено по праву.**

### **Что включает в себя помощь?**

Если вы признаны жертвой (или предполагаемой жертвой) торговли людьми, вы можете бесплатно получить, в том числе:

- \* **проживание в безопасном месте** — например, в приюте или охраняемом жилье,
- \* **питание, одежду и средства личной гигиены,**
- \* **основную медицинскую помощь** — доступ к врачу, лечение, лекарства, реабилитацию,
- \* **психологическую и психиатрическую помощь,** эмоциональную поддержку,
- \* **услуги переводчика,** если вы не говорите по-польски,
- \* **юридическую помощь,** в том числе по уголовным, миграционным, семейным и гражданским делам,

- \* **финансовую помощь**, например, одноразовое пособие или целевую выплату для покрытия неотложных нужд<sup>3</sup>,
- \* **сопровождение помощника** — например, во время визитов в госучреждения, полицию, пограничную службу, суд или больницу.

### Кто оказывает помощь?

Помощь жертвам торговли людьми в Польше предоставляют, в частности:

- \* Национальный интервенционно-консультационный центр для жертв торговли людьми (КСИК) – <https://www.gov.pl/web/kcik>
- \* неправительственные организации, выполняющие государственные задачи
- \* центры социальной помощи и органы местного самоуправления.

### Юридическая помощь – Ваше право на информацию и защиту

С момента, когда вас признали жертвой (или предполагаемой жертвой) торговли людьми, вам предоставляется бесплатная правовая помощь, которая включает в себя:

- \* предоставление информации о доступных правовых процедурах,
- \* поддержку в вопросах, связанных с легализацией пребывания,

---

<sup>3</sup> Пособие и целевая выплата — это формы одноразовой финансовой помощи, которая может быть предоставлена для покрытия основных нужд, таких как покупка лекарств, продуктов питания, одежды, школьных принадлежностей или оплата визита к врачу-специалисту.

- \* помочь в уголовном процессе (в качестве потерпевшего/свидетеля),
- \* помочь в гражданских делах, например, в вопросах возмещения ущерба или поддержания контакта с детьми,
- \* поддержку в получении статуса беженца или дополнительной защиты.

Жертва может выбрать себе представителя (адвоката или юристконсультта) даже если у неё нет собственных средств на оплату юридических услуг — в таком случае можно подать заявление о предоставлении бесплатной помощи через суд, в котором рассматривается дело. Дети, являющиеся жертвами, и дети без попечения получают назначенного судом опекуна, который представляет их интересы.

## 2. ПРАВО НА ИНФОРМАЦИЮ

- \* Как лицо, которое может быть **жертвой торговли людьми**, вы имеете право на получение ясной, понятной и детальной информации, чтобы понимать свои права и знать, что вы можете сделать для получения помощи и защиты.
- \* Право на информацию — одно из **важнейших прав**, которое предоставляется вам с момента первого контакта с полицией, пограничной службой, прокуратурой, судом, организацией помощи или другим государственным учреждением.



Вы имеете право знать, что происходит. Вы имеете право понимать ситуацию. У вас есть право задавать вопросы. Если вам что-то непонятно — попросите разъяснение. Обратитесь в выбранную организацию оказывающую поддержку жертвам — их главная цель — помочь вам.

### О чём вы будете проинформированы.

Вы имеете право получить информацию:

- \* **о ваших правах и обязанностях** как потерпевшего/свидетеля,
- \* **о доступных формах помощи и поддержки**, включая юридическую, психологическую и социальную,
- \* **о ходе уголовного процесса** — что происходит на каждом этапе,
- \* **о вашей роли в процессе** — как потерпевшего/свидетеля,

- \* о возможностях подачи заявления о преступлении,
- \* о возможностях получения компенсации и возмещения ущерба,
- \* о возможности получения вида на жительство (если вы являетесь иностранцем),
- \* о правилах контакта с адвокатом, поверенным, опекуном или другими представителями.

### Как вы получите информацию?

- \* **устно или письменно** — простым и понятным языком,
- \* **на языке, который вы понимаете** — с помощью переводчика,
- \* **бесплатно** — вы не несете никаких расходов, связанных с получением этой информации.



**Если что-то непонятно, вы имеете право задавать вопросы и обращаться за дополнительными разъяснениями. Учреждения обязаны предоставлять информацию таким образом, чтобы она была для вас ясной и понятной.**

### Кто обязан предоставить вам информацию?

- \* **Полиция, пограничная служба, прокуратура, суд** — в ходе досудебного и судебного разбирательства,
- \* **социальные работники и неправительственные организации** — в части помощи и поддержки,
- \* **юристы, переводчики, представители** (покровители), если они действуют от вашего имени.

Информацию вы также можете получить от:

- \* Национального интервенционно-консультационного центра для жертв торговли людьми (КСИК)
- \* Фонда "La Strada" (La Strada) и других организаций, поддерживающих жертв, таких как "La Strada" (La Strada) или ИОМ, а также от Управления по делам иностранцев, Фонда справедливости, центр социальной помощи.

### Что вы узнаете?

- \* что вы можете сделать как жертва (например, подать заявку на юридическую помощь или на получение компенсации),
- \* как проходит уголовная процедура — шаг за шагом,
- \* кто может вас представлять и как с ним связаться,
- \* какие сроки и правила действуют (например, обжалование решения),
- \* что делать, если вы боитесь давать показания или хотите избежать контакта с преступником.

### Почему это важно?

- \* Потому что вы можете **осознанно принимать решения о своей ситуации** — например, хотите ли вы подать заявление, давать показания, обращаться за помощью.
- \* Потому что вы **имеете право на защиту от преступников и на правосудие** — поэтому важно знать свои права.
- \* Потому что понимание процедур даст вам **ощущение безопасности и контроля**.

### 3. ПРАВО НА ЗАКОННОЕ ПРЕБЫВАНИЕ

- \* Если вы иностранец и могли стать жертвой торговли людьми, вы имеете право на **законное пребывание в Польше**, независимо от вашего предыдущего миграционного статуса. Это право служит для защиты вашей жизни, здоровья и достоинства, а также дает возможность получить помощь и поддержку.
- \* Польское государство предлагает несколько форм пребывания и защиты для жертв — в зависимости от ситуации и уровня сотрудничества с правоохранительными органами.

#### Свидетельство о предполагаемом статусе жертвы торговли людьми

Если есть подозрение, что вы могли стать жертвой торговли людьми (даже без полной идентификации), вы можете получить свидетельство, которое дает право на законное пребывание в Польше:

- \* на **3 месяца** — для взрослых,
- \* на **4 месяца** — для детей (лиц младше 18 лет).

Свидетельство выдают:

- \* **полиция**,
- \* **пограничная служба**,
- \* **прокурор**.

## Что дает это свидетельство?

- \* **Законное пребывание** в Польше, в течение которого вы можете получить первичную помощь, отдохнуть и принять дальнейшие решения.
- \* **Нет риска депортации** – вы не можете быть депортированы с Польши.
- \* **Право на социальную помощь** – жильё, питание, медицинское обслуживание, психологическая поддержка.

Если свидетельство будет аннулировано (например, из-за повторного контакта с преступниками), вы автоматически теряете право на законное пребывание в Польше.

## Разрешение на временное проживание

Если вы решите сотрудничать с правоохранительными органами (например, дать показания против преступников), вы можете подать заявку на получение разрешения на временное проживание:

- \* на срок не менее 6 месяцев,
- \* с возможностью продления.

Вы должны соответствовать определённым условиям:

- \* находиться на территории Польши,
- \* сотрудничать с полицией, пограничной службой, прокуратурой или судом по делу о торговле людьми,
- \* разорвать контакты с лицами, которые вас эксплуатировали.

## Что даёт временное проживание?

- \* вы можете работать без дополнительного разрешения,

- \* у вас есть доступ к здравоохранению, образованию и социальной помощи,
- \* вы можете воспользоваться курсами профессиональной подготовки, языковыми курсами, консультациями по вопросам трудаоустройства,
- \* вы можете жить в Польше безопасно и легально — помошь в заполнении заявки можно получить в КСИК.

### Разрешение на постоянное проживание

После как минимум 1 года легального временного проживания, как жертва торговли людьми, вы можете подать заявку на получение постоянного проживания — то есть на неопределённый срок.

**Вы должны соответствовать определённым условиям:**

- \* продолжать признаваться жертвой торговли людьми (ст. 115 § 22 Уголовного кодекса),
- \* сотрудничать с правоохранительными органами,
- \* опасаться возвращения в свою страну (угрожает месть, насилие, преследование).

Постоянное пребывание даёт вам стабильность, право на длительное проживание в Польше и возможность дальнейшей интеграции. Помощь в заполнении заявки можно получить в КСИК.

### Международная защита (статус беженца или дополнительная защита)

Если вы боитесь возвращения в свою страну из-за угрозы:

- \* преследования (по причине вашей расы, религии, национальности, политических убеждений или принадлежности к определённой социальной группе) или
- \* риска причинения серьёзного вреда, вы можете получить **международную защиту** (статус беженца или дополнительную защиту) в Польше.

Обратитесь в ближайшее отделение пограничной службы, которое примет вашу заявку на предоставление международной защиты. Ваша заявка будет рассмотрена руководителем Управления по делам иностранцев.

Во время рассмотрения у вас есть право на:

- \* легальное пребывание,
- \* проживание и питание,
- \* медицинское обслуживание,
- \* бесплатную юридическую информацию, а также поддержку переводчика в ходе рассмотрения.

Если вам будет предоставлена международная защита, вы получите карту пребывания и будете обладать теми же правами, что и граждане Польши (кроме избирательного права).

### Польский документ, удостоверяющий личность иностранца

Если у вас нет паспорта или другого документа, а вы пребываете в Польше на основании свидетельства о предполагаемой жертве торговли людьми, вы можете получить временный документ, удостоверяющий личность, действительный 1 год.

Документ:

- \* подтверждает вашу личность в Польше,
- \* **не даёт права на международные поездки** и не подтверждает гражданство.

### Почему это важно:

Право на легальное пребывание даёт вам:

- \* **защиту от депортации,**
- \* **время для принятия решений,**
- \* **доступ к поддержке,**
- \* **чувство безопасности** и шанс заново построить жизнь.

Если вы оказались в подобной ситуации, вам не придется спрашивать в одиночку. Обращайтесь в:

- \* КСИК – <https://www.gov.pl/web/kcik>
- \* Фонд "Ла Страда"( La Strada) или другую организацию, занимающуюся помощью жертвам торговли людьми,
- \* Воеводское управление по месту проживания,
- \* либо местный центр социальной помощи.

Там вы получите помощь и поддержку в получении соответствующего документа, а также сопровождение на последующем этапе жизни в Польше.

## 4. ПРАВО НА УЧАСТИЕ В УГОЛОВНОМ ПРОЦЕССЕ

- \* Если вы являетесь жертвой торговли людьми, вы имеете право участвовать в уголовном деле против преступника — как пострадавший (лицо, которому был причинён вред).
- \* Вам не нужно бояться — у вас есть право на защиту, помочь и возможность быть выслушанным в безопасных условиях.

### Что это право означает?

Это означает, что вы можете:

- \* подать заявление о преступлении в полицию или прокуратуру,
- \* участвовать в судебном заседании,
- \* отвечать на вопросы и **задавать вопросы другим** (например, свидетелям, экспертам),
- \* иметь при себе **адвоката или представителя**, а на стадии подготовительного расследования — близкого человека или сотрудника поддерживающей вас организации,
- \* **подать ходатайство о возмещении ущерба или компенсации** за причинённый вред.

### Какие права у вас есть?

- \* право на **переводчика**, если вы недостаточно хорошо владеетепольским языком,
- \* право на **защиту данных** — ваше имя, адрес и другие данные будут скрыты,
- \* право **давать показания без контакта с обвиняемым** (например, через стекло, из отдельной комнаты или с участием психолога),

- \* право на **поддержку психолога**, если вы испытываете страх или эмоциональное напряжение,
- \* право получать информацию о ходе дела — например, о датах заседаний, решениях суда или статусе преступника.



Если вы боитесь давать показания или не понимаете, что происходит, — у вас есть **право на разъяснения и помощь**.

Обратитесь в:

- Национальный центр интервенционно-консультационной помощи жертвам торговли людьми (KCIK) – <https://www.gov.pl/web/kcik>  
**☎ 22 628 01 20**
- Фонд "La Strada" (La Strada) или другую организацию, оказывающую помощь жертвам.

## 5. ПРАВО НА КОМПЕНСАЦИЮ

Если вы являетесь жертвой торговли людьми, вы имеете право требовать **компенсации и возмещения ущерба** за причинённый вам вред — физический, психологический и материальный. Компенсация — это форма правосудия, направленная на **возмещение ущерба**, понесённого в результате преступления, и помочь в **восстановлении вашей жизни**.



Вы имеете право требовать справедливости. Вы не одиноки. В получении компенсации могут помочь юристы, неправительственные организации и центры поддержки. Воспользуйтесь своими правами.

В чём разница между компенсацией и возмещением ущерба?

- \* **Компенсация** — это возврат **фактических потерь**, таких как: потерянный доход, расходы на лечение, реабилитацию, содержание, транспорт, участие в судебных заседаниях и т.д.
- \* **Возмещение ущерба** — это возмещение за **психические страдания, боль, стресс, унижение** — то есть за моральный ущерб.

На что вы можете претендовать?

Как жертва, вы можете подать заявление о:

- \* возмещение ущерба за физические и психические страдания,
- \* компенсации расходов на лечение, реабилитацию, лекарства,

- \* компенсации за потерянный доход,
- \* компенсации расходов, связанных с участием в процессе (например, транспорт, услуги переводчика),
- \* компенсации от государства, если преступник неизвестен, неплатежеспособен или скрылся.

## Как можно получить компенсацию?

Существует четыре основных пути:

1. **В уголовном процессе** — суд может присудить виновному выплатить вам компенсацию на основании вашего заявления. Сообщите об этом во время допроса.
2. **В гражданском процессе** — если уголовный приговор не присудил вам компенсацию или присудил недостаточную сумму, можно обратиться в гражданский суд.
3. **Независимо, в гражданском процессе** — даже если уголовное дело не велось.
4. От государства — в виде компенсации, если нельзя получить средства от виновника, можно подать заявление на основании *закона о государственной компенсации*.

## Что такое государственная компенсация?

Если не удалось получить компенсацию от преступника (например, он неизвестен, не имеет имущества или скрылся), можно подать заявление на выплату компенсации из государственного бюджета.

## Что включает компенсация?

- \* потерянный доход или средства к существованию,
- \* расходы на лечение, реабилитацию, лекарства,

- \* расходы на похороны (в случае смерти).

#### Условия:

- \* о преступлении должно быть заявлено в полицию, пограничную службу или прокуратуру,
- \* компенсация не предоставляется, если жертва уже получила средства из других источников (например, от виновника, из страховки, социальной помощи).

**Заявление** подается в районный суд по месту жительства жертвы. Помощь в его подготовке можно получить в организациях поддержки.

#### Помощь из Фонда справедливости

Если вы являетесь жертвой преступления, вы можете получить **немедленную помощь** – ещё до вынесения приговора по вашему делу.

Фонд справедливости предлагает:

- \* бесплатную **юридическую помощь**,
- \* **психологическую и терапевтическую поддержку**,
- \* **материальную помощь**, например, покупку одежды, продуктов питания, средств гигиены, лекарств, оплату проживания.

#### Процедуры – что нужно знать:

- \* В уголовном процессе жертва или прокурор могут подать **заявление о компенсации или возмещении ущерба** до завершения судебного разбирательства.
- \* Суд может присудить компенсацию **по собственному усмотрению**, то есть без заявления, если сочтет, что виновник нанес ущерб.

- \* Прокуратура обязана проверить, есть ли у преступника имущество, с которого можно взыскать деньги.

## 6. ПРАВО НА МЕДИЦИНСКУЮ И ПСИХОЛОГИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

Если вы являетесь жертвой торговли людьми, вы имеете право на помощь. Независимо от того, находитесь ли вы в Польше легально или нет, вы имеете право чувствовать себя в безопасности и получать поддержку.

Что это значит?

Вы имеете право на:

- \* лечение заболеваний и травм,
- \* психологические консультации,
- \* психиатрическую терапию,
- \* доступ к лекарствам и специалистам,
- \* реабилитацию.

В случае получения помощи из Фонда справедливости покрытие расходов на медицинские услуги возможно только в том случае, если причиненный ущерб здоровью является следствием преступления или его последствий.

## 7. ПРАВО НА ВОЗВРАЩЕНИЕ В СВОЮ СТРАНУ

- \* Если вы иностранец и стали жертвой торговли людьми, вы имеете право на **добровольное и безопасное возвращение в свою страну происхождения** или в другую страну, в которой вы ранее находились легально. Решение о возвращении должно быть **добровольным, осознанным и принято без какого-либо давления**.
- \* Польское государство – в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (IOM) – **обеспечивает полную организационную, логистическую и реинтеграционную поддержку**.



Вы имеете право самостоятельно решать, что для вас лучше – оставаться в Польше и пользоваться доступной защитой или безопасно вернуться в свою страну с помощью международной организации. В любом случае вы имеете право на информацию, поддержку и защиту.

### В чем заключается помощь при возвращении?

Если вы хотите вернуться в свою страну, вы можете получить:

- \* **информацию о ситуации в стране возвращения и доступных формах поддержки,**
- \* **помощь в получении проездных документов** (например, паспорта или временного документа),
- \* **безопасный транспорт** до пункта назначения,
- \* **проживание и питание до отъезда** (если это необходимо),

- \* **медицинскую консультацию** и уход во время поездки, если ваше состояние здоровья этого требует,
- \* **помощь в реинтеграции, финансовую и материальную поддержку после возвращения** (например, для трудоустройства, образования, медицинского обслуживания, покупки предметов первой необходимости).

### **Органы, оказывающие помощь**

Помощь в добровольном возвращении представляют:

- **Международная организация по миграции (IOM)** – в сотрудничестве с пограничной стражей и управлением по делам иностранцев,
- в исключительных случаях также **Национальный центр интервенционно-консультационной помощи жертвам торговли людьми (КСИК)**, если возвращение носит временный характер или обусловлено другими важными обстоятельствами.

Дополнительная информация:

☞ [www.migrant.info.pl](http://www.migrant.info.pl)

### **Добровольность и защита прав жертв**

Участие в программе возвращения является **добровольным**, что означает:

- \* **вы сами** принимаете решение о возвращении,
- \* **на любом этапе можете отозвать свое согласие** и отказаться от возвращения,
- \* **вся информация предоставляется на языке, который вы понимаете,**
- \* IOM не передает информацию о вашем возвращении третьим лицам без вашего согласия.

## Оценка риска возвращения

Если вы признаны жертвой или предполагаемой жертвой торговли людьми, IOM перед возвращением:

- \* проводит **оценку рисков**, связанных с вашим возвращением в страну происхождения,
- \* **проверяет, не угрожает ли ваше возвращение вашей безопасности** (например, насилие, месть, репрессиями),
- \* консультируется с местным отделением IOM,
- \* совместно с вами анализирует, безопасно ли и возможно ли возвращение.

## Организация поездки

Если вы решите вернуться:

- \* IOM возьмет на себя **организацию поездки**, включая покупку билетов, обеспечение транспорта до места отправления (аэропорт, вокзал),
- \* при необходимости – **предоставит сопровождающего** (например, медика),
- \* IOM также координирует **транзитную помощь**, если нет прямых рейсов в страну возвращения, а также **встречу и сопровождение** после прибытия в страну назначения; в рамках этого IOM организует транспорт от аэропорта/вокзала до места проживания.

## 8. ПРАВО НА РЕИНТЕГРАЦИЮ

- \* Если вы стали жертвой торговли людьми, вы имеете право не только на защиту, но и на **возвращение к нормальной жизни** – социальной, семейной и профессиональной. Это и означает **право на реинтеграцию**.
- \* Реинтеграция – это процесс, который помогает вам восстановить самостоятельность и контроль над собственной жизнью, вернуть чувство безопасности, приобрести новые навыки и снова стать частью общества.



**Вы имеете право на новую жизнь.**  
**Реинтеграция – это не привилегия, а ваше право как жертвы торговли людьми. Помощь в этой области всегда доступна, и стоит ею воспользоваться.**

### Что это означает на практике?

Это означает, что вы можете воспользоваться различными формами поддержки, адаптированными к вашей ситуации и потребностям. Такая помощь может включать:

- \* **языковые курсы**, если вы не знаете польский язык,
- \* **профессиональные и образовательные курсы**, которые помогут вам приобрести новые навыки и найти работу,
- \* **помощь в поиске работы**, включая подготовку резюме и участие во встречах с карьерным консультантом,

- \* **психологическая и социальная поддержка**, которое поможет справиться с трудными переживаниями,
- \* **обучение планированию бюджета и повседневной жизни**, чтобы вы могли жить самостоятельно,
- \* **рекреационные и интеграционные занятия**, которые помогут почувствовать себя частью общества.

### **Как это выглядит в рамках КСИК?**

В Национальном центре интервенционно-консультационной помощи жертвам торговли людьми (КСИК) каждому человеку составляется **индивидуальный план помощи**, разработанный специалистами. План может включать:

- \* безопасное место проживания,
- \* материальная и вещественная помощь,
- \* психологическую и психиатрическую помощь,
- \* бесплатную юридическую помощь,
- \* медицинскую помощь,
- \* участие в курсах языковых и профессиональной подготовки,
- \* профессиональное консультирование и посредничество в трудоустройстве,
- \* сопровождение в государственных и медицинских учреждениях,
- \* организацию досуга (например, художественные, спортивные, интеграционные занятия),
- \* **регулярную оценку прогресса** и адаптацию помощи в соответствии с вашей ситуацией.

### **Цель реинтеграции**

Цель заключается в том, чтобы вы могли:

- \* жить самостоятельно и безопасно,
- \* вернуться к учебе или работе,

- \* вновь обрести чувство собственного достоинства и способности действовать,
- \* полностью пользоваться своими правами человека и жителя Польши,
- \* быть активным членом общества.

## 9. ПРАВО НА ЗАЩИТУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- \* Как лицо, которое могло стать жертвой торговли людьми, вы имеете полное право на **защиту своей личной жизни** – чтобы никто не узнал о вашей ситуации без вашего согласия.
- \* Ваши персональные **данные, место пребывания, жизненная ситуация и показания** являются конфиденциальными. Всё это делается для того, чтобы **вы чувствовали себя в безопасности** и не боялись повторного контакта с преступником или того, что кто-то вас опознает.



**Вы имеете полное право на защиту. Вам не нужно соглашаться на контакт со злоумышленником и не нужно бояться, что кто-то узнает вашу историю без вашего ведома и согласия. Все учреждения обязаны заботиться о вашей конфиденциальности.**

### Что это означает на практике?

- \* Ваши **данные о месте проживания, работе, номере телефона, адресе электронной почты – в материалах дела** – всегда скрываются, без необходимости подачи вами отдельного **заявление**;
- \* Ваши **личные данные (имя, фамилия)** могут быть **засекречены** – в материалах дела, судебных документах и даже во время заседания;

- \* Если прокурор или суд сочтут, что ваша жизнь, здоровье, свобода или имущество находятся под угрозой, может быть применена так называемая **анонимизация данных** – замена ваших данных символом (например, «Свидетель X») или полное их скрытие;
- \* В особых случаях вы можете быть допрошены в качестве **анонимного свидетеля**, что означает, что никто, даже виновник преступления, не узнает вашу личность;
- \* Вы имеете право **давать показания без присутствия правонарушителя** – например, из другого помещения, за ширмой или с помощью технических средств.
- \* Если вы чувствуете угрозу, вы можете запросить **охрану полиции** или право на смену места пребывания.

#### Кто должен защищать ваши данные?

- \* Полиция, пограничная служба, прокуратура, суд,
- \* неправительственные организации, врачи, психологи, переводчики,
- \* юристы и консультанты – все они обязаны сохранять профессиональную конфиденциальность.

#### Если правонарушитель угрожает вам или пытается связаться с вами:

- \* Вы имеете право сообщить об этом в полицию или пограничную службу – в этом случае могут быть применены меры защиты (например, **запрет на приближение**).
- \* Вы можете получить юридическую и психологическую помощь через Фонд

- справедливости или КСИК, а также от организаций, таких как "La Strada" (La Strada);
- \* Вам не нужно ничего доказывать самостоятельно – учреждения обязаны действовать, если вы сообщите об угрозе.

## 10. ПРАВО НА УВАЖИТЕЛЬНОЕ ОТНОШЕНИЕ И БЕЗ ДИСКРИМИНАЦИИ

- \* Каждый человек заслуживает уважения, независимо от того, кто он, откуда родом, как выглядит, во что верит, какого пола, сексуальной ориентации или на каком языке говорит.
- \* Как лицо, которое могло стать жертвой торговли людьми, вы имеете **право на обращение с достоинством и пониманием**. Никто не имеет права оскорблять вас, осуждать, высмеивать или обвинять за то, что с вами произошло.



Ваша честь и достоинство имеют огромное значение. То, что с вами случилось, — это преступление, и это не ваша вина. Никто не имеет права вас осуждать или плохо обращаться с вами.

### Что это означает?

- \* Вы имеете **право на уважительное отношение со стороны всех** – сотрудников правоохранительных органов, чиновников, врачей, переводчиков, юристов, работников организаций.
- \* Вы имеете право говорить на своем языке – должен быть предоставлен переводчик.
- \* Никто не имеет права **унижать вас, кричать на вас, игнорировать или заставлять чувствовать себя хуже других**.
- \* Вы имеете право быть выслушанным – без перебивания, осуждения и давления.

- \* Никто не может **дискриминировать** вас по признакам: национальность, пол, сексуальная ориентация, гендерная идентичность, цвет кожи, религия, возраст, инвалидность, форма эксплуатации (например, сексуальная работа) или статус пребывания.

#### **Если кто-то обращается с вами плохо:**

- \* Вы имеете право сообщить об этом – например, Уполномоченному по правам человека, в неправительственную организацию или в КСИК.
- \* Вы можете попросить заменить человека, который вам помогает, если его поведение ранит или пугает вас.
- \* Вы имеете право на помощь и защиту – независимо от того, есть ли у вас документы и хотите ли вы давать показания в суде.

## Где искать помощи?

## • КСІК – ваш центр помочи

КСИК – это место первичного обращения, где вы можете рассчитывать на полную поддержку и заботу. Это безопасное место для каждого человека, который мог стать жертвой или оказаться под угрозой торговли людьми. Помощь полностью бесплатна и доступна также для иностранцев. Деятельность КСИК включает, в частности:

- \* круглосуточную горячую линию (также на иностранных языках) - ☎ **+22 628 01 20**
  - \* **+48 605 687 750**
  - \* первичную идентификацию жертв и оценку их потребностей,
  - \* предоставление безопасного убежища,
  - \* кризисное вмешательство и координацию дальнейшей помощи,
  - \* психологические, социальные и юридические консультации,
  - \* помочь в реинтеграции и возвращении к нормальной жизни.

· Фонд справедливости

Список центров помощи по всей Польше:

· <https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl/pl/znajdz-osrodek-pomocy>

Круглосуточная линия поддержки:

\* ☎ **+48 222 309 900** (польский, английский, украинский, русский)

Фонд справедливости предлагает:

- \* бесплатную юридическую помощь,
- \* психологическую и терапевтическую поддержку,
- \* материальную помощь, например, покупку одежды, еды, средств гигиены, лекарств, оплату проживания.

► **Международная организация по миграции (IOM)** в рамках программы IOM:

- \* информирует о доступной помощи и её объёме,
- \* предоставляет консультации по вопросам возвращения и реинтеграции после возвращения,
- \* обеспечивает проживание и питание до момента выезда,
- \* проводит оценку рисков, связанных с возвращением, для жертв торговли людьми,
- \* проверяет действительность проездных документов и помогает в их получении,

- \* при необходимости организует медицинское сопровождение и проводит медицинскую консультацию для оценки пригодности к транспортировке,
- \* оказывает помощь в реинтеграции после возвращения, во взаимодействии с офисами IOM в странах возвращения.

□<https://poland.iom.int/pl>.

□<https://avr.iom.pl/index-pl.html>.

□<https://migrant.info.pl/pl/>.

## **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**

- Вы имеете право на защиту, помощь и справедливость. Если вы подозреваете, что кто-то вас использовал или принудил к чему-либо — обратитесь за поддержкой.
- Ваши права гарантированыпольским и международным законодательством.
- Если вы оказались в такой ситуации — вам нужно справляться с этим в одиночку. Помощь можно получить, например, в Национальном центре интервенционно-консультативной поддержки жертв торговли людьми (КСИК). Обратитесь в КСИК или в организацию помощи жертвам.

### **КСИК:**

#### **✉ ИНФОЛИНИЯ:**

**+48 22 628 01 20/+48 605 687 750**

**(24/7 круглосуточно).**

**<https://www.gov.pl/web/kcik>**

### **Пограничная служба**

#### **✉ ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ:**

**+48 800 422 322**

### **Полиция**

**✉ 997**

## **Важные понятия:**

**целевое пособие** – одноразовая денежная помощь, которую можно получить для покрытия важных расходов, таких как покупка продуктов питания, лекарств, одежды, необходимых вещей для дома или посещение врача-специалиста.

**пособие** – разовая помощь, обычно предоставляемая в чрезвычайных, случайных ситуациях, носящая экстренный характер. Может быть менее формализованной и обычно не требует строгого соблюдения критериев, как целевое пособие.

**возмещение убытков** – возмещение за психические страдания, боль, стресс, унижение, то есть за нанесение морального вреда.

**государственная компенсация** – денежное пособие, выплачиваемое государством жертвам преступлений или их близким в случаях, когда они не могут получить возмещение или компенсацию от правонарушителя, посредством страхования или из других источников.

**компенсация** – возмещение фактических потерь, таких как: потери заработка, расходы на лечение, реабилитацию, содержание, транспорт, участие в судебных заседаниях и т. д.

## **Правовая основа:**

- \* Конституция Республики Польша от 2 апреля 1997 года.
- \* Конвенция Совета Европы о мерах против торговли людьми, принятая в Варшаве 16 мая 2005 г. (Законодательный вестник от 2009 г. № 20, поз. 107)
- \* Закон от 23 апреля 1964 года Гражданский кодекс (Законодательный вестник от 1964 года, № 16, поз. 93; от 2024 г., поз. 1061, 1237)
- \* Закон от 26 июня 1974 года Трудовой кодекс (Законодательный вестник от 1974 г., № 24, поз. 141; от 2025 г., поз. 277, 807)
- \* Закон от 6 июня 1997 г. Уголовно-процессуальный кодекс (Законодательный вестник от 1997 г., № 89, поз. 555; от 2025 г., поз. 46, 304).
- \* Закон от 6 июня 1997 года Уголовный кодекс (Законодательный вестник от 1997 г., № 88, поз. 553; от 2025 г., поз. 383)
- \* Закон о предоставлении иностранцам защиты на территории Республики Польша от 13 июня 2003 г. (Законодательный вестник от 2003 г. № 128, поз. 1176; с изменениями от 2025 г., поз. 223, 389, 619, 621)
- \* Закон о государственной компенсации, предоставляемой жертвам некоторых запрещённых действий от 7 июля 2005 г. (Законодательный вестник от 2016 г., поз. 325)
- \* Закон о въезде на территорию Польши, пребывании и выезде граждан государств-членов ЕС и членов их семей от 14 июля 2006 г. (Законодательный вестник от 2006 г., № 144, поз. 1043).
- \* Закон о реализации некоторых положений ЕС в области равного обращения от 3 декабря 2010 г. (Законодательный вестник от 2010 года, № 254, поз. 1700; от 2025 года, поз. 620)
- \* Закон об иностранцах от 12 декабря 2013 года (Законодательный вестник от 2024 г., поз. 769, 1222, 1688; от 2025 г., поз. 619, 621, 622)
- \* Закон об охране и помощи пострадавшим и свидетелям от 28 ноября 2014 г. (Законодательный вестник от 2015 г., поз. 21; от 2024 г., поз. 1228)
- \* Закон об бесплатной юридической помощи и правовом образовании от 5 августа 2015 г. (Законодательный вестник от 2024 г., поз. 1534)
- \* Закон об охране персональных данных в уголовных делах от 14 декабря 2018 г. (Законодательный вестник от 2023 г., поз. 1206).
- \* Закон о реализации некоторых положений ЕС в области равного обращения от 20 марта 2025 г. (Законодательный вестник от 2025 г., поз. 620).
- \* Закон о социальной помощи от 12 марта 2004 г. (Законодательный вестник от 2025 г., поз. 620)
- \* Постановление Министра юстиции о Фонде помощи пострадавшим и постпенитенциарной помощи – Фонд справедливости от 13 сентября 2017 г. (Законодательный вестник от 2017 г., поз. 1760; от 2024 г., поз. 1715).

- \* Соглашение между Министром внутренних дел и администрации Республики Польша и Международной организацией по миграции о сотрудничестве в области добровольного возвращения иностранцев, покидающих территорию Республики Польша, заключенное 12 июля 2005 года, и Закон об иностранцах от 12 декабря 2013 года (Оф. в. от 2006 г. поз. 46)

